

ACT FOURTH.

No. 19.—ARIA. Povero Lionello. (Lionel, ah, unhappy.)

The stage represents the large hall of Plunkett's farm-house.

*Maestoso.*

PIANO. *f* *p* Enter PLUNKETT

Po - ve - ro Li - o - nello, ge - me, so spi - ra, fug - ge l'a - mi - co su - o, d'amor de -  
 Li - on - el, ah, un - hap - py! groaning in spir - it, see! how his friend he shunneth, by love's flame  
 Mein ar - mer Li - o - nel - lo jammert und weh - klagt, flieht selbst mich nun den Freund; ihn quält die

li - ra! Momen - to ma - le - det - to, che sotto il nost ro tet - to fù - quel - la donna ac - col - ta, che Marta ei  
 madden'd! O cursed be the mo - ment when neath our roof's protection this la - dy first was ta - ken, when first he  
 Lie - be! Die Stunde sei ver - flu - chet, wo un - ter un - serm Da - che man die - ses Weib hier auf - nahm, wo zu uns

*Andante.*

vi - de, per la prima vol - ta!  
 saw her, saw the cru - el Mar - tha!  
 Mar - tha kam zum ers - ten Ma - lei!  
*Andante.*

1. Il mio Lio - nel pe - ri - rà..... Se a mico il ciel non a -  
 2. Spie - gar non so se a - mor..... Fur - ti vo en - trò nel mio  
 1. Soon will my Li - o - nel die..... If no aid come from on  
 2. Say, is this love's hid - den fire..... That doth my bo - som in -  
 1. Ia mit Lio - nel ist's vor - bei..... Steht ihm der Him - mel nicht  
 2. Weiss nicht ob der Lie - bes - schmerz..... Ver - stoh - len schlich in mein

vrà ; ..... In - fausto il di che l'a - mor..... S'im - pa - dro  
 cor ; ..... So che a Nan - cy pen - so o - gnor..... Sof - frir co -  
 high ; ..... Fa - tal, un - hap - py the hour..... When first his  
 spire ? ..... Nan - cy my thoughts do pur - sue..... Say, must I  
 bei ! ..... Un - sel' - ger Tag wo sein Herz..... Hat be - wäl -  
 Herz..... Weiss nur dass ich denk an sie : ..... Lei - den soll

ni del suo cor ; ..... Piangen - do vo mesto e sol,..... Tregua non  
 si deggio an - cor ? ..... Sequesto è a - mor, non lo so,..... Se dee du -  
 heart felt love's pow'r ; ..... Weep - ing he wan - ders in grief,..... Naught to his  
 suf - fer then, too ? ..... If this be love who can tell ? ..... Must I then  
 tigt Lie - bes schmerz ! ..... Er weint, seufzt, bleibt stets al - lein,..... Ruh'n nicht lässt  
 ich noch um sie ! ..... Ob's Lie - be ist weiss ich nicht ; ..... Sollt' es dau -

ha il suo duol ; ..... Pie - to - so ciel, salvo il fa,..... Il mio Lio -  
 rar ne mor - rò ! ..... Le par - le - rò, dir - le vuò : ..... Ti spo - se -  
 pain brings re - lief ; ..... Mer - ci - ful God hear my cry ..... Else must my  
 yield to its spell ! ..... Let me then tell her I love ..... Pi ty her  
 ihn sei - ne Pein ! ..... Gott im Him - mel ret - te ihn,..... Sonst geht Lei -  
 ern so sterb' ich ! ..... Ia, ich wag es, sa - ge ihr ; ..... Sei mein Weib

*colla voce.*

nel ne mor - rà! Pie - to - so ciel, Deh, salvo il fa, il mio Lio - nel  
 rò, eli fa - ro! Ac - cet - te - rà, Non di - rà nà, se m'a - me rà,  
*Lio - nel die! Mer - ci - ful God, oh, hear my cry, let not with grief*  
*bo - som shall move, She'll not re - ject my prof - fer'd love, mine ear - nest pray'r*  
 nel mir zu Grund! Gott ret - te ihn, ja ret - te ihn, sonst geht Lio - nel,  
 und hal - te Wort, und will sie mich, sagt sie nicht nein, Und liebt sie mich

*a tempo.* *animato.*

di duol mor - rà! pie - to - so ciel, deh, salvo il fa, pie - to - so ciel,  
 la spo - se - rò, ac - cet - te - rà, non di - rà no, se m'a - me - rà,  
*Lio - nel die! Mer - ci - ful God, oh, hear my cry, mer - ci - ful God,*  
*her soul will move, She'll not re - ject my prof - fer'd love, Mine ear - nest pray'r,*  
 ach! mir zu Grund! Gott, ret - te ihn, ja, ret - te ihn, Gott ret - te ihn,  
 so ist sie mein! la, will sie mich, sagt sie nicht nein, Und liebt sie mich,

*ritenuto.*

*pp*

pie - to - so ciel, deh, salvo il fa, deh, salvo il fa!  
 se m'a - me - rà, la spo - se - ro, la spo - se - rò!  
*mer - ci - ful God, oh! hear my cry, oh! hear my cry.*  
*mine ear - nest pray'r, her soul will move, her soul will move.*  
 ja ret - te ihn, sonst geht Lio - nel, ach! mir zu Grund!  
 und liebt sie mich, so ist sie mein, so ist sie mein!

*f* *ritenuto.*

*f* *tremolo.*

1st. time. 2nd. time.